

Poch tarang San Pablo müüch Tito TITO

Teat Pablo atepeay teat Tito

¹ Xique Pablo nerangas minajiüt Teat Dios, at miapóstol Teat Jesucristo xic. Xique tündiüs niün nasajüw mayariw mipoch Teat Cristo leaw lamarriiüd nejiw Teat Dios; nüjchiw maxomüw omeajtsüw wüx aaga naleaing nanderac leaw andüjpiiüts, cos aag ayaj üüch marangüch leaw andiüm Teat Dios.

² Xique sarang meáwan aag ayaj para majawüw wüx aaga leawa teamacüliiüts, aag ayaj mapacaats meáwan nüt. Cos aag ayaj nde wüx nganaw majlüy a iüt cam Teat Dios lamapiüng apmüüch; nej ngon-dom mawaiich.

³ Nganüy cos lamatüch a nüt, Teat Dios aaga newün icoots wüx, lamüüch xic nüüch manguia-yan aaga najneaj nanderac wüx Teat Jesucristo.

⁴ Aaga nawiig cam sarang nüüch ic teat Tito, cos sayaag naleaing ique atnej xecual ic, cos ayariür andeac Teat Cristo. Miteatiiüts Dios at Teat Jesucristo newün icoots wüx, mambeol ic, müüch ic xeyay monajneaj, at mejiür monapacüy wüx Mipoch Teat Dios.

Leaw tarang teat Tito tiül Creta

⁵ Ique lamejaw neol tacueatiüs ic tiül aaga iüt tiül ndec nenüt Creta, cos tacueatiüs ic mendon-doch leaw nganaw mümb majlüy, at meyac montangtang ombas monajiüt tiül monyar andeac

Teat Cristo tiül meáwan noicnoic cambaj, atnej tasajas ic merang.

⁶ Pero naleaing iyac leaw ijaw nerang najneaj, leaw ajiür nop minjtaj nej, at micual nej aton andüjpiw Teat Cristo, ngo manderac wüx ombasüw nejiw mapiürang nejiw arangüw leaw andiümüw, ngo majiürüw nepaj nej ocueajiw.

⁷ Jane natang nenajiüt tiül mondüüb Teat Cristo netam marang najneaj, cos minerang minajiüt Teat Dios nej. Ngondom marang andiüman nej, ngome najen ajcüy, ngome nangün, ngome neyambyamb moncüy, ngome newaiich maxomxom tomiün.

⁸ Pero nej netam majüiquich naleaing apac omeaats majaw jangantanej wüx apeay majaw nej. At netam majiür monajneaj, nop nexom omeaats, nerang najneaj, neech omeaats marang leaw andiüm Teat Dios, nop nerang leaw ayaag tiül omeaats aag ayaj najneaj, ngome leaw andiüman nej.

⁹ Netam nop leaw nendüüb wüx aaga naleaing nanderac leawa taquiaacharan wüx, para alndom mambeol jangantanej maxom omeaats wüx Mipoch Teat Dios, y müüch mapal ombeay jane nepiüng aag ayaj ngo maleaing.

¹⁰ Cos almajlüy xeyay nipilan ngo mayariw wüx ajpaj ocueajiw, nelomboochayej wüx andeacüw, monwaiich. Leaw najntsop wüx arangüw atquiaj, ajcüw ayaj judíos monpiüng netam aaga circuncisión.

¹¹ Meáwan ajcüw ayaj netam majpal ombeayiw, cos üjchiw machiweaw omeajtsüw moncül tiül nden niüng ajmeliw. Aquiajchiw leaw ngo

maleaing para maxomüw wüx alngün tomiün.

¹² Atnej tanomb tapiüng nop naw tiül nejiw, tandeac wüx ombasüw micual miüt nej. Tapiüng: “Monaw Creta monwaiich nejiw, napatüw, rombüy, aton neanchiw”, aw.

¹³ Aaga nanderac quiaj naleaing. Pares netam mepaj ocueajiw para marangüw najnej, majüiquich naleaing ayariw andeac Teat Cristo.

¹⁴ Isajüw nde müjchiw olajcüw manguiayiw mayariw leaw andeacndeacüw nipilan judío, at leawa nipilan apiüngüw netam marangüch, cos ajcüwa nipilan quiaj ngo mandüjpiw leaw naleaing.

¹⁵ Ajcüwa monyac omeaats wüx leawa najnej, meáwan cuajantanej leaw almajlüy, najnej majawüw. Pero jane ngo mayariw andeac Teat Dios, jane monyac omeaats wüx leaw ngo majnej, nejiw ayajcüw ngo majlüy nicuajind najnej; cos xeyay ngo majnej alwüx omeajtsüw nejiw, lango mayajcüw cuane najnej.

¹⁶ Nejiw apiüngüw andüjpiw Teat Dios, pero naleaing ombeayíwan; cos wüx meáwan aaga arangüw quiaj, ajüiquichaw ngome áag teamarangüw. Xowüy micoraje omeajtsüw, ngo marangüw leaw asoiquiw, at ngondom marangüw nicuajind najnej.

2

Najnej naquiajchich wüx Mipoch Dios

¹ Nganüy ique teat Tito, netam mequiaach leawa naleaing wüx Mipoch Teat Dios.

² Isajüw montang ombas monxey ich mesapayej wüx, nde mamongochiw wüx leaw arangüw, ich marangüw palanüy najneaj. Isajüw mayacüw wüx omeajtsüw mayariw áagan naleaing, majiürüw lasta jangantanej, maiücüw wüx cuajantanej netam mamongochiw.

³ At montang ombas montaj aton isajüw marangüw áagan najneaj leaw andiüm Teat Dios. Isajüw nde mandeacndeacüw leaw ngo metam. Nde mangüniw. Nejiw netam majüiquichaw nguineay netam marangüch najneaj,

⁴ cos atquiaj alndom maquiajchiw monguich montaj nguineay netam majneaj ajlüyiw maquiüjpüw minojow nejiw, at majiürüw lasta micualüw nejiw.

⁵ Isajüw mayambüw omeajtsüw wüx leawa netam, nde majüyjüyiw. Netam majawüw cuane netam marangüw aniüngüw nejiw. At majüiquichaw ajneaj omeajtsüw marangüw leaw apiüng minojow nejiw, ngana manderac ngo majneaj wüx Mipoch Teat Dios cos nejiw ngo marangüw atnej netam.

⁶ At monench aton ipaj ocueajiw marangüw leaw netam marangüw.

⁷ Ique teat Tito, ijüiquich majawüw nguineay irang najneaj wüx meáwan cuajantanej. At wüx iquiaach, iquiaach najneaj, nde mertsoj.

⁸ Indeac leaw netam, quiaj nejingüind ngon-dom maxom alngün ngo majneaj wüx iquiaach. Atquiaj apmaxinguiaw ajcüwa moncüy majaw icoots, cos ngome apmaxomüw mandeacüw ngo majneaj wüx ombasaats.

⁹ Ipaj ocueajiw ajcüwa najonüw monrang na-

jiüt, marangüw leaw andiüm neneay nejiw. Ich marangüw najneaj, nde mangochiw ombeay.

¹⁰ Isajüw nde menejtiw; netam marangüw najneaj wüx cuajantanej, cos atquiaj apmandeacüw meáwan nipilan xeyay najneaj wüx aaga najneaj nanderac wüx Teat Dios, áag newün icoots wüx.

¹¹ Nganüy Teat Dios lamajüiquich mimonajneaj nej, cos andiüm mawün wüx asoet meáwan nipilan.

¹² Aag ayaj üüch icoots majawaats netam macueatiiüts nómban leawa Teat Dios ngo mandiüm, meáwan ngo majneaj leaw andiüm nipilan wüx aaga iüt cam. Netam mayacaats omeajtsaats marangaats najneaj, nde mamongochiiüts wüx leaw arangaats; netam majlüyiiüts atnej andiüm Teat Dios.

¹³ At üüch icoots majawaats nguineay mapac omeajtsaats macüliiüts aaga najneajay teamandiümaats majawaats. Xeyay najneajay apmajlüy wüx apmandilil Teat Cristo Jesús, cos nej Midiosaats newün icoots wüx.

¹⁴ Nej teyacüy nejáyan quiaj teowixaw monajüüt mandeow ingow andeowaats icootsa, mawün icoots tiül meáwan ngo majneaj. Nej andiüm mambeol icoots majlüyiiüts noic najneaj cambaj ocueaj nej, mandüümaats marangaats áagan najneaj.

¹⁵ Meáwan aag ayaj indeac, iquiajchiw wüx, ipaj ocueajiw atnej arang nop nenajiüt. Nde merang leaw ajüic ngo majneaj, ngana mapiüngüw ngo mertam tiül minajiüt Teat Dios.

3

Leaw netam marangüw mondüüb Teat Jesús

¹ Iich leaam omeajtsüw netam marangüw leaw apiüngüw montangtang monajiüt, at chingüy monajiüt tiül cambaj, mandiümüw mambeolüw wüx cuajantanej najneaj najiüt leawa netam.

² Isajüw nde mandeacüw ngo majneaj wüx ombas aljane, nde mayambyambüw moncüy, netam maiündüw wüx cuajantanej, majüiquichaw ajiürüw monajneaj wüx andeacüw maquiüjpüw meáwan nipilan.

³ Cos icootsa nomb aton tajlüyiiüts atnej nop nexiül ngo manguiay nanderac, ngo marangaats leaw andiüm Teat Dios. Ndrotoots tandüjpüüts leaw ngo majneaj, tarangaats leaw andiümaats. Ngo majneaj majawaats alinop nejiür cuajantanej. At tajcüyaran majarawaats, tajcüyiiüts majawaats nop alinop.

⁴ Pero naleaing wüx Teat Dios, aaga newün icoots wüx, tajüiquich andiüm icoots at tüüch meáwan nipilan mimonajneaj nej,

⁵ cos tawün icoots wüx asoetiiüts. Naleaing aag ayaj ngome ajcan arangaats najneaj, aag ayaj tarang cos xeyay ajiür icoots lasta, tawün icoots wüx asoetiiüts, majlüyiiüts nerixixay. Nganüy ajlüyiiüts atnej jayats wijquiamoots, awiquiach icoots Nangaj Espíritu ocueaj Teat Dios.

⁶ Pares ngo macueat müüch icoots Nangaj Miespíritu nej, cos ambeol icoots Teat Jesucristo, aaga newün icoots wüx.

⁷ Cos nej lamarang aaga xeyay najneaj quiaj wüx ombasaats, nganüy ajlüyiiüts atnej nómban ngo marangaats ngo majneaj. Pares nganüy tengual macüliiüts leaw Teat Dios apmüüch icoots, aag ayaj mapacaats meáwan nüt tiül cielo.

⁸ Meáwan aag ayaj naleaing, sandiüm mepac wüx mequiajchiw wüx, cos atquiaj alndom meáwan monyar andeac Teat Dios mayacüw wüx omeajtsüw marangüw najneaj. Cos aag ayaj najneaj, y apmambeol meáwan nipilan.

⁹ Naleaing nde mejmel tiül cuajantanej mondeac leaw ngo metam. Nde meyambyamb mendeac wüx leawa tarangüw mixejchiün nde tanomb, nde mejmel tiül moncüy. At nde mendeacndeac mejcüy anaag aljane wüx aaga poch tüünd Moisés, cos aag ayaj ngo mambeol wüx nicuajind, ngo majiür ümb.

¹⁰ Sitiül aljane ayac naél tiül monyar andeac Teat Cristo, netam mepaj ocueaj nomb ijmbüw. Pero naleaing sitiül ngo mayar indeac, icueatiün, nde mequiüjpan.

¹¹ Cos quiaj lamejaw aaga nipilan quiaj lamitsoj nej omal, lamanot nej marang ngo majneaj, nejáyan quiaj ayacüy tiül naél.

Teat Pablo asaj teat Tito alacas poch

¹² Wüx sanüüch mamb niüng ijlüy teat Artemas tengwüy teat Tíquico, iyamb guineay alndom meamb mejaw xic tiül cambaj Nicópolis, cos lanapiüng quiaj sanamongoch nüt wüx apmaquind.

¹³ Iyamb aton guineay membeol teat Zenas, aaga nendüy wüx guineay amb apiüng aaga ley. At teat Apolos aton imbeol, meajchiw meáwan leawa netam nejiw tiül tiüü.

¹⁴ Cos atquiaj meáwan monyar andeac Teat Cristo alndom mequiaachayej wüx marangüw cuajantanej najneaj, mambeolüw jangantanej

leaw ngo majiür. Atquiaj apmajüiquichaw arangüw najneaj.

Andonoch atepeay

¹⁵ Meáwan leawa almajlüyw ningüy naquiüjpüw atepeayiw ic. Aton sandiüm metepeayiw tam ninguij alacas leaw almajlüyiiüts nóiquian wüx minüt Teat Cristo. Teat Dios mambeol icon tamtámban. Amén.

Jayats nanderac wüx miteatiiüts Jesucristo
New Testament in Huave, San Mateo Del Mar
(MX:huv:Huave, San Mateo Del Mar)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huave, San Mateo Del Mar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huave

huv

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ikoots (Huave), San Mateo Del Mar

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

03b08bf3-6708-5491-84af-10b8e34eb51c